

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2002

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met de Overeenkomst  
tussen de Regering van het Koninkrijk België  
en de Regering van de Republiek Estland  
inzake luchtvervoer, en met de Bijlage, on-  
dertekend te Brussel op 3 februari 1999**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

**2-1318 - 2002/2003 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

12 december 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

16 décembre 2002

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment à l'Accord entre le  
Gouvernement du Royaume de Belgique et  
le Gouvernement de la République d'Estonie  
relatif au transport aérien, et à l'Annexe,  
signés à Bruxelles le 3 février 1999**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents :

**2-1318 - 2002/2003 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

*Annales du Sénat :*

12 décembre 2002

|              |   |                                                                                     |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                                     |
| FN           | : | Front National                                                                      |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                               |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                    |
| cdH          | : | Centre démocrate Humaniste                                                          |
| SPA          | : | Socialistische Partij Anders                                                        |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                         |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                     |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                      |

  

|                                                   |                                                                                                                                                                |                                                      |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                        |
| DOC 50 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                   | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                  |
| QRVA :                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                             | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                          |
| CRIV :                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) |
| CRIV :                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                                                  | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                                                                                          |
| CRABV :                                           | Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                                              | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                                                                                              |
| PLEN :                                            | Plenum (witte kaft)                                                                                                                                            | PLEN :                                               | Séance plénière (couverture blanche)                                                                                                                                   |
| COM :                                             | Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                                              | COM :                                                | Réunion de commission (couverture beige)                                                                                                                               |

  

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers<br>Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a> |  | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants<br>Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

De Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Estland inzake luchtvervoer, en de Bijlage, ondertekend te Brussel op 3 februari 1999, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 12 december 2002

*De voorzitter van de Senaat,*

Armand DE DECKER

*De griffier van de Senaat,*

Willy HENRARD

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif au transport aérien, et l'Annexe, signés à Bruxelles le 3 février 1999, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 12 décembre 2002

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*